

УДК 81'373.47
ББК: 81.2(Рос.)

И.Ю. Абрамова

**ЛЕКСИКО-
СЕМАНТИЧЕСКАЯ
ГРУППА «ОДЕЖДА»
В СОВРЕМЕННОМ
РУССКОМ ЯЗЫКЕ:
ТЕОРЕТИКО-
МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ
УСТАНОВКИ**

Сформулированы основные теоретические положения, касающиеся структуры и функционирования лексико-семантической группы «Одежда» в современном русском языке. Были выявлены такие структурные и функциональные черты лексико-семантической группы «Одежда», как сходство внутрисловной парадигмы, иерархический принцип построения элементов, полиноминативность, словообразовательная продуктивность на примере составных номинаций, активный процесс заимствования элементов с последующей лексической и грамматической «адаптацией» в современном русском языке.

Ключевые слова: *грамматическое значение, денотат, дифференциальная сема, категориально-лексическая (интегральная) сема, лексико-семантическая группа, полиноминативность, составная номинация.*

DOI 10.23683/1995-0640-2019-1-83-90

Абрамова Инга Юрьевна – аспирант кафедры русского языка Владимирского государственного университета им. А.Г. и Н.Г. Столетовых
Тел.: 8-920-908-07-25
E-mail: ingaabramova2011@mail.ru

© Абрамова И.Ю., 2019.

В настоящее время актуальным является направление лингвистики, занимающееся изучением процесса активного пополнения лексического состава языка множеством новых номинаций, что вызвано рядом изменений в социально-политической ситуации, имеет тесную связь с «формированием свободной коммуникативной атмосферы и созданием творческой обстановки общения» [Юдина, 2017, с. 28]. Сфера одежды, являясь «наиболее мобильным и чутким к изменениям феноменом предметной культуры» [Липская, 2012, с. 68], в наибольшей степени подвержена количественному увеличению и вследствие этого семантическому разнообразию описывающих её номинаций. Однако новые слова не просто механически добавляются к уже существующим, а заполняют определённого рода «семантические лакуны» [Богданова, 2015, с. 41] ранее сложившейся системы. По мнению известного лингвиста Э.В. Кузнецовой, «самый большой класс лексического характера» представлен *лексико-семантической группой* [Кузнецова, 1983, с. 51 – 52], основными характеристиками которой являются наличие базового слова, иерархический принцип организации материала, членимость на частные парадигмы (подгруппы), высокая степень семантической спаянности между единицами, строгая обозначенность своей «темы», которая подлежит языковому описанию [Банкевич, 1985, с. 51; Филин, 1967, с. 529].

В национальной лингвистической традиции теоретические подходы к изучению *лексико-семан-*

тической группы разрабатывались на протяжении XX – XXI вв. такими учёными, как В.В. Банкевич, Л.М. Васильев, Т.И. Вендина, В.И. Кодухов, Н.А. Козельская, Э.В. Кузнецова, В.В. Левицкий, А.А. Уфимцева, Ф.П. Филин и др. В настоящее время сложилось следующее представление об указанном термине: класс слов, представляющий отдельный фрагмент национальной картины мира, элементы которого относятся к одной части речи, имеют в лексическом значении общий интегральный семантический компонент и ряд дифференциальных компонентов, носящих фиксированный характер, обладают типичными случаями лексико-синтаксической сочетаемости с единицами других семантических групп. *Целью* настоящего исследования является рассмотрение основных теоретических положений, касающихся структуры и функционирования лексико-семантической группы «Одежда» как способа систематизации семантического пространства русского языка XXI в. Материалом для исследования послужило около 500 языковых единиц – наименований предметов одежды, извлечённых из более чем 2500 контекстов печатных средств массовой информации (2011 – 2018 гг.), в частности, таких изданий, как Vogue, Marie Claire, Elle, Harper's Bazaar, L'OFFICIALE.

Одной из характерных черт лексико-семантической группы является сходство внутрисловной парадигмы элементов, что обусловлено наличием общей *категориально-лексической (интегральной) семы*, которая «задаёт определённые аспекты своего уточнения», формируя «типовые» [Васильева, 2005, с. 30] *дифференциальные семы*. В лексико-семантической группе «Одежда» для таких наиболее частотных в речевой практике элементов, как *юбка, брюки, платье*, общая категориально-лексическая сема обозначена как '*предмет одежды*'. Вокруг интегральной семы формируются дифференциальные элементы значения, сообщающие два вида информации: гендерную принадлежность и признаки анатомического характера – какую часть тела покрывает определённый вид одежды.

Элементы *юбка, брюки, платье* в ряду с такими номинациями, как *рубашка, пальто, куртка, джинсы* и некоторые другие, включая помимо интегральной семы не более 1–2 дифференциальных признаков, носят «общий, малосодержательный характер» [Казарин, 1991, с. 51], но вместе с этим являются опорными элементами, носителями «родовых признаков» [Там же], классификаторами словарного состава группы на несколько семантических рядов (подгрупп), например: *платье* – *платье-макраме, платье-джерсер, платье-кокон, платье-колонна, платье-накидка; пальто* – *пальто-плед, пальто-халат, пальто-одеяло, пальто-шинель, полупальто, парка, реглан, пальто Питер Пэн; куртка* – *куртка-аляска, бомбер, пуховик, куртка-милитари, кожанка, косуха, кейп, слингокуртка*.

Такой элемент одного из приведённых семантических рядов, как *слингокуртка*, включает на первом семантическом уровне категориально-лексическую сему '*предмет одежды*'. На втором семантическом уровне уточняется социально-функциональная особенность – '*предмет*

верхней одежды', предназначенный 'для облачения с целью выйти на улицу в прохладную/холодную/морозную погоду' [Караулов, 1983, с. 289]). Третий уровень представлен дифференциальной семой 'куртка', сопоставимой с обобщённым понятием («короткая верхняя одежда на застёжке» [Ожегов, 2007, с. 316]). На четвёртом уровне отражены дифференциальные семы, на которые указывает первая часть сложного слова *слинго-* (англ. *slingo* – определённого рода приспособление, «подвешенное через плечо» [Мюллер, 2014, с. 569], для ношения ребёнка). На пятом семантическом уровне с учётом русскоязычной дискурсивной практики выделяются другие минимальные единицы смысла, характеризующие длину изделия ('комфортная длина до середины бедер или до колен с разрезами'), особенности структуры ('резинка в области плечевого шва для свободы движений', 'сборка на резинке в области талии и на рукавах'), детали ('съёмный капюшон у ребенка', 'большие удобные карманы') [<http://www.vplate.ru/slingokurtki/>]. Рассмотренный пример в ряду множества других номинаций указывает на тенденцию «сужения» классифицирующей номинации (*брюки, куртка, юбка, платье* и др.) до элемента значения других членов подгруппы.

Однако неверно относить к однотипным явлениям вышеперечисленные номинации и такой пример, как *платье-доспехи* – экспрессивно-выразительное средство публицистического стиля в рамках заданного контекста: «Претендентка на “Оскар” Натали Портман, сыгравшая Жаклин Кеннеди в драме “Джеки”, – о женской силе, **платьях-доспехах** и проверке на профпригодность <...> Её всегда **безупречные платья** и костюмы служили своего рода **доспехами**, за которыми скрывалась настоящему сильная женщина» (Harper's Bazaar, №3, март, 2017). Элемент «платье», как и второй член однородного ряда – *костюмы*, употребляется в первичном лексическом значении (предмет одежды). Элемент «доспехи» представляет метафоризированный перенос явления материального мира («воинское снаряжение» [СРЯ, т. 1, 1985, с. 436]) на эмоционально-чувственную сферу. Семантизация номинации *платье-доспехи* вне текстового поля, а именно как элемент лексико-семантической группы «Одежда» (по аналогии с единицами *платье-комбинезон, платье-колокол, платье-пальто, платье-футболка, платье-айсберг*) будет указывать на структуру изделия, внешний вид, что приведёт к ошибочному выводу.

Исходя из анализа приведённого примера, перед исследователями встаёт вопрос о разграничении номинаций, входящих в систему лексико-семантической группы «Одежда», и номинаций, являющихся узкоконтекстуальным инструментом выражения авторской идеи, а также тех элементов, которые включены в парадигму, но функционируют как стилистически маркированные (периферийные) единицы группы. Например, существительное «*роба*» – специальный термин, обозначающий «грубую рабочую одежду» [СРЯ, т. 3, 1987, с. 720], включает в структуру слова сему 'строгое предназначение/функциональная обусловленность'. Однако в текстовом окружении, а именно в ряду однородных

членов «... **комбинезон** цвета хаки, **полосатые рубы**, а также **покрытые экзотическими пейзажами платья**» (L'OFFICIALE, № 157, февраль, 2017, с. 185) номинация приобретает элемент значения 'стиль одежды, приемлемый для повседневного употребления', замещающий сему 'строгая функциональная обусловленность'. Таким образом, указанная номинация служит для обозначения двух денотатов лексико-семантической группы «Одежда»: спецодежды и полифункционального предмета, выполненного в определённом стиле.

Публицистическая статья, аннотация к которой представляет синтаксическую конструкцию простого предложения с составным именным сказуемым «*Спортивные брюки – новые джинсы*», также является примером асимметрии в отношении «имя – денотат». Номинация «*джинсы*» помимо лексикографически зафиксированных элементов значения, характеризующих внешний вид изделия (например, '*плотная хлопчатобумажная ткань*', '*цвет индиго (синий)*') [Ожегов, 2007, с. 164]), в современной национальной картине мира включает сему 'универсальность/повседневность'. Следовательно, семантическая структура устойчивого словосочетания «*спортивные брюки*» расширяется за счёт включения указанного элемента значения и представляет бинарную оппозицию с точки зрения дифференциальных сем 'функциональность', 'крой', 'ткань', 'эксплуатируемость' (таблица).

Семантическая структура номинации «спортивные брюки»

Дифференциальные семы	Номинация «спортивные брюки» в лексикографических источниках	Номинация «спортивные брюки» в современном дискурсе моды и одежды
<i>Функциональность</i>	<i>Для занятия спортом</i>	<i>Повседневная носка</i>
<i>Крой</i>	<i>Свободный</i>	<i>Свободный</i>
<i>Ткань</i>	<i>Хлопок и другие «демократичные» ткани</i>	<i>Очень качественные ткани: шёлк, кашемир, кожа</i>
<i>Эксплуатируемость</i>	<i>Непродолжительное время, «растягиваются колени»</i>	<i>Долгосрочность</i>

Анализируя словообразовательные особенности, носящие устойчивый характер в границах лексико-семантической группы, следует рассмотреть примеры составных номинаций – единиц со «сложной мотивирующей базой» [Лопатин, 1977, с. 54]. Словообразующие компоненты составных номинаций обладают «высокой степенью формальной и смысловой автономности» [Николина, 2013, с. 101]. Однако в процессе словоизменения происходит не только унификация грамматического значения у словообразующих элементов (*сочетание с платьем-комбинацией, одеться в брюки-дудочки, надеть юбку-татьянку*), но и дифференциация в границах единой номинации (*прийти в платье-халатØ, отказаться от юбки-карандашØ, рассуждать о юбке-колоколØ*). В примерах *отказаться-*

ся от *юбки-карандаш*Ø, рассуждать о *юбке-колокол*Ø, прийти в *платье-халат*Ø второй компонент – существительное мужского рода – не изменяется в отличие от собственно мотивирующих элементов, что, на наш взгляд, является следствием грамматической аналогии с неизменяемыми заимствованными компонентами в составе других составных номинаций (*брюки-клеш*, *блузка-пеплум*, *платье-ампир*, *юбка-хоббл*, *блузка-реглан*).

Одной из основных характеристик лексико-семантической группы «Одежда» является полиноминативность (число номинаций превышает количество денотатов). Указанное явление признано отражать определённые языковые тенденции, основными из которых являются:

1. Непрерывная когнитивная деятельность человеческого сознания, сопоставляющего один и тот же денотат со множеством других явлений окружающей действительности, например, *платье-русалка*, *платье-рыбка*, *платье-тромлет*, *платье-труба*, *платье-годе*; *брюки-дудочки*, *брюки-сигареты*, *брюки-трубочки* (*брюки-трубы*). Более того, для обозначения брюк в восточном стиле в современном русском языке зафиксировано более десяти различных по структуре и происхождению номинаций, в основе классификации которых лежит несколько признаков:

1) внешнее сходство с каким-либо явлением действительности или функционально обусловленным предметом одежды: *павлины*, *штаны-памперсы*, *баллоны*, *фюзю*, *брюки-шаровары* (*шаровары*, *шальвары*), *гаремные штаны*;

2) указание на культурно-национальную принадлежность: *турецкие брюки*, *бедуинские штаны* (*брюки-бедуины*), *пенджаби*, *афгани*, *султанки*, *зуавы*, *брюки-саруэл* (*саруэл*);

3) указание на имя собственное – героя культурно-национальной картины мира: *алладины*, *али-баба* (*брюки Али-Баба*);

4) указание на характерную деталь изделия: *брюки с низкой слонкой*, *штаны с мотнёй*.

2. Процесс графической и грамматической «адаптации» заимствованных слов в современном русском языке, например: *джинсы-буткат(ы)*, *джинсы-стретч bootcut*, *джинсы-girlfriend – girlfriend-джинсы – джинсы-гёрлфренд(ы) – джинсы подружки*, *джинсы-бойфренд(ы) – джинсы-boyfriend – boyfriend-джинсы*, *джинсы-«морковки» – джинсы-морковки – джинсы carrot – джинсы каррот*, *джинсы-«сигареты» – джинсы-сигареты*, *джинсы-трубы*. При обозначении слова используются графические средства языка-источника, наблюдается вариативность в расположении компонентов сочетаний и компонентов составных номинаций, в постановке кавычек, а также выбор между обозначениями через номинацию – устойчивое сочетание и составную номинацию.

3. Лексико-семантические особенности, проявляющиеся в выборе между номинацией-заимствованием и номинацией, относящейся к исконной лексике или заимствованию, грамматически и лексически адаптированному в русском языке: *бомбер – куртка-пилот*; *мантле – пальто-накидка*; *пальто-свингер – пальто-качели*, *пальто-качалка*; *пальто-дастер – пыльник*.

4. Лексико-словообразовательные особенности, проявляющиеся в выборе между составной номинацией и словом – вторым (характеризующим) элементом, который в большинстве случаев в определённую историческую эпоху являлся функционально обусловленным предметом одежды: *брюки-карго – карго, брюки-капри – капри, рубашка-ковбойка – ковбойка, брюки-галифе – галифе, куртка-кейп – кейп, брюки-кюлоты – кюлоты.*

5. Словообразовательные особенности, проявляющиеся в выборе между устойчивым словосочетанием и единицей системы синхронного словообразования: *кожаная куртка – кожанка, вареные джинсы – варенки; куртка с косой молнией – косуха.*

6. Синтаксические особенности, проявляющиеся в процессе номинации при осуществлении замены сложного словосочетания на простое, например, *пальто из верблюжьей шерсти – верблюжье пальто*, при которой происходит синтаксическая контаминация и появление притяжательного прилагательного (*верблюжья шерсть*), употребляющегося в указанном контексте в значении относительного.

Таким образом, лексико-семантической группе «Одежда» свойственны следующие структурные и функциональные особенности: 1) сходство внутрисловной парадигмы на основе минимальной интегральной семы 'предмет одежды'; 2) иерархический принцип построения системы, при котором отдельные элементы, структурно представленные не более 1–2 дифференциальными семами, способны образовывать микрогруппы с единицами, включающими 5 и выше семантических уровней; 3) словообразовательная продуктивность на примере составных номинаций (около 60% от числа зафиксированных единиц группы); 4) активный процесс взаимодействия элементов с последующей лексической и грамматической «адаптацией» в современном русском языке; 5) полиноминативность и как следствие явление асимметрии в отношениях «имя – денотат» в результате творческо-когнитивной деятельности современной русской языковой личности, а также лексико-грамматических процессов, происходящих в языке в эпоху межкультурного диалога, взаимоотношений лингвистических картин мира, множества социальных и политических изменений.

Литература

Банкевич В.В. К вопросу о соотношении лексико-семантических и тематических групп // Семантика слова и предложения: межвуз. сб. науч. тр. Л.: Изд-во Ленингр. гос. пед. ин-та, 1985. С. 30 – 35.

Богданова Л.И. Новые слова в аспекте взаимодействия языков и культур // Вестн. РУДН. Серия «Лингвистика». 2015. № 2. С. 41 – 49.

Васильева С.Г. Современный русский язык. Лексикология и фразеология: учеб. пособие для вузов по специальности «Филология». Казань: РИЦ «Школа», 2005. 156 с.

Казарин Ю.В. Опыт компонентного анализа базовых идентификаторов лексико-семантических групп русских глаголов // Лексическая семантика: сб. науч. тр. Свердловск: Изд-во Свердл. гос. пед. ин-та, 1991. С. 48 – 54.

Караулов Ю.Н. Русский семантический словарь. Опыт автоматического построения тезауруса: от понятия к слову. М.: Наука, 1983. 566 с.

- Кузнецова Э.В. Язык в свете системного подхода. Свердловск, 1983. 95 с.
- Липская В.М. Символика цвета в культуре и её роль в костюме // Теория и практика сервиса: экономика, социальная сфера, технологии. (Санкт-Петербург). 2012. № 2 (12). С. 67 – 73.
- Лопатин В.В. Русская словообразовательная морфемика. Проблемы и принципы описания. М.: Наука, 1977. 316 с.
- Мюллер В.К. Англо-русский и русско-английский словарь. 100000 слов и выражений. М.: Эксмо, 2014. 1120 с.
- Николина Н.А., Рацибурская Л.В. Современный русский язык. Морфемика: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2013. 144 с.
- Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова: 4-е изд., доп. М.: ООО «ИТИ Технологии», 2007. 944 с.
- Слингокуртка [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.vplate.ru/slingokurtki/> (дата обращения 20.12.2017).
- СРЯ 1985 – Словарь русского языка в четырёх томах / под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 1. М.: «Русский язык», 1985.
- СРЯ 1987 – Словарь русского языка в четырёх томах / под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 3. М.: «Русский язык», 1987.
- Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Езиковедски исследования в чест на академика Стефан Младенов. София, 1967.
- Юдина Н.В. Языковой «вкус» эпохи и состояние русскоязычной речевой культуры как важнейшей составляющей современной гуманитарной культуры // Новая экономика и региональная наука. (Владимир). 2017. № 1 (7). С. 24 – 28.

References

- Bankevich V.V. K voprosu o sootnoshenii leksiko-semanticheskikh i tematicheskikh grupp. *Semantica slova i predlozheniya*, Leningrad, 1985. Pp. 30-35. (In Russian).
- Bogdanova L.I. Novyye slova v aspekte vzaimodeistviya yazika i kul'tur, *Bulletin RUDN, seriya «Lingvistika»*, 2015, no 2. P. 41-49. (In Russian).
- Vasilyeva S.G. *Sovremennyy russkiy yazyk. Leksikologiya i frazeologiya: uchebnoye posobiye dlya vuzov po spetsial'nosti «Philologiya»*, Kazan', 2005, 156 p. (In Russian).
- Kazarin U.V. Opyt komponentnogo analiza bazovykh identifikatorov leksiko-semanticheskikh grupp russkikh glagolov. *Leksicheskaya semantika*, Sverdlovsk, 1991, P. 48–54. (In Russian).
- Karaulov U.N. *Russkiy semanticheskii slovar'*. M., 1983. 566 p.
- Kuznetsova E.V. *Yazyk v svete sistemnogo podkhoda*, Sverdlovsk, 1983, 95 p. (In Russian).
- Lipskaya V.M. Simvolika tsveta v kul'ture i yego rol' v kostume. *Teoriya i praktika servisa: ehkonomika, sotsial'naya sfera, tekhnologii*, Saint-Petersburg, 2012, № 2 (12), . P. 67-73. (In Russian).
- Lopatin V.V. *Russkaya slovoobrazovatel'naya morphemika. Problemy i printsipy opisaniya*, Moscow, 1977, 316 p. (In Russian).
- Mueller V.K. *Anglo-russkiy i russko-angliyskiy slovar'. 100000 slov i virazheniy*, Moscow, 2014, 1120 p. (In Russian).
- Nikolina N.A., Ratsiburskaya L.V. *Sovremennyy russkiy yazyk. Morphemika*, Moscow, 2013, 144 p. (In Russian).

Ozhegov S.I., Shvedova N.Y. *Tolkoviy slovar' russkogo yazika: 80000 slov i phrazologicheskikh virageniyi*, Moscow, 2007, 944 p. (In Russian).

Slingokurtka. Available at: <http://www.vplate.ru/slingokurtki/> (accessed: 20.12.2017). (In Russian).

SRYa 1985 – *Slovar' russkogo yazika v chetyr'okh tomakh*, pod red. A.P. Evgen'evoy. T. 1, Moscow, 1985. (In Russian).

SRYa 1987 – *Slovar' russkogo yazika v chetir'oh tomah*, pod red. A.P. Evgen'evoy. T. 1, Moscow, 1987. (In Russian).

Filin F.P. O lexiko-semanticheskikh gruppakh slov. *Yazykovyye issledovaniya v chest' akademika Stefana Mladenova*, Sofia, 1967. (In Russian).

Yudina N.V. Yazykovoy «vkus» ehpokhi i sostoyaniye russkoyazychnoy rechevoy kul'tury kak vazhneyshey sostavl'ayuchshey sovremennoy gumanitarnoy kul'tury. *Novaya ehkonomika i pezuoregional'naya nauka*, Vladimir. 2017, № 1 (7), P. 24-28. (In Russian).

Inga Yu. Abramova (Vladimir, Russian Federation)

Lexico-Semantic Group “Clothes” in Modern Russian Language: Theoretical and Methodical Guidelines

In the present study an attempt is made to formulate the basic theoretical provisions concerning the structure and functioning of the lexical-semantic group as a way to systematize the semantic space of the Russian language of the XXI century on the example of clothes discourse. The study is based on the analysis of 500 units extracted from more than 2,500 contexts presented in both print media and online- publications. In the course of the work the author reveals several essential features concerning the structure of lexical-semantic group. So, in addition to such characteristics as the similarity of the word paradigm based on the minimal integral element of meaning of a number of differential, bearing the “typical” character, the hierarchical principle of construction of the system, lexical-semantic group “Clothes” is characterized by a certain kind of lexical and grammatical features. Among the latter, we have identified the polynomial (the number of nominations in some cases exceeds the number of denotations), word-formation productivity on the example of composite nominations, as well as the active process of borrowing elements with subsequent lexical and grammatical adaptation in the modern Russian language. In addition, the author pays special attention to the combination of linguistic and extra-linguistic features of the functioning of the analyzed units as a result of creative and cognitive activity of the modern Russian linguistic personality, as well as lexical and grammatical processes, which are the result of the development of various branches of industrial production, the emergence of new realities of reality, requiring appropriate nominations, intercultural interaction between Russia and the countries of East and West.

Key words: *grammatical meaning, denotation, differential element of meaning, categorical-lexical (integral) element of meaning, lexical-semantic group, polynomial, composite nomination.*

Inga Yu. Abramova – post-graduate student of the Department of Russian language of Vladimir State University of Alexander Grigorievich and Nikolay Grigorievich Stoletov. Phone: 8-920-908-07-25; E-mail: ingabramova2011@mail.ru